

# Isle of Innisfree

Órla Fallon - Celtic Woman CD + DVD, My Land CD + DVD

Živě: *The Original Show* (2005, 2006), *My Land* (2011)

Hudba & Text: Dick Farrelly - *Innisfree* je zřejmě fiktivní místo symbolizující rodné Irsko (použito v knize *The Quiet Man*)

## Text:

*I've met some folks who say that I'm a dreamer  
And I've no doubt there's truth in what they say  
But sure a body's bound to be a dreamer  
When all the things he loves are far away*

*And precious things are dreams unto an exile  
They take him o'er the land across the sea  
Especially when it happens he's an exile  
From that dear lovely Isle of Innisfree*

*And when the moonlight peeps across the rooftops  
Of this great city, wondrous though it be  
I scarcely feel its wonder or its laughter  
I'm once again back home in Innisfree*

*I wander o'er green hills through dreamy valleys  
And find a peace no other land would know  
I hear the birds make music fit for angels  
And watch the rivers laughing as they flow*

*And then into a humble shack I wander  
My dear old home and tenderly behold  
The folks I love around the turf fire gathered  
On bended knees, their rosary is told*

*But dreams don't last though dreams are not forgotten  
And soon I'm back to stern reality  
But though they pave the footways here with gold dust  
I still would choose my Isle of Innisfree*

## Překlad:

Potkala jsem lidi, co říkali, že jsem snílek  
A nepochybuju, že je v jejich slovech pravda  
Ale člověk se musí stát snílkem  
Když všechno, co miluje, je tak daleko

A vzácné věci jsou sny, dokud neemigrujeme  
Vezmou člověka nad tou zemí přes moře  
Obzláště, když se stane, že emigroval  
Z toho milého krásného ostrova Innisfree

A když měsíční světlo vykoukne nad hřebeny střech  
Toho úžasného města, ikdyž je možná záhadné  
Sotva vnímám jeho záhady nebo smích  
Jsem zase znovu doma v Innisfree

Putuji přes zelené kopce zasněnými údolími  
A najdu mír, který nezná jiná zem  
Slyším ptáčky zpívat hudbu vhodnou pro anděly  
A pozoruji řeky, jak se smějí když tečou

A poté vejdu do skromné chatky  
Můj drahý starý domov, šetrně opečovávaný  
Lidé, které miluji kolem ohně ze sušené trávy  
Klečí na kolenou a předčítají modlitbu

Ale sny nezůstanou, i když nejsou zapomenuty  
A brzo jsem zpátky v drsné realitě  
Ale i když tu dláždí cesty zlatým prachem  
Stejně bych si vybrala můj ostrov Innisfree